

“微观”理念

——谈国际汉语教师培训教材的编写

段文菡*

[摘要] 我们应该运用“微观”理念,去设计国际汉语教师培训教材的编写,使多年来在对外汉语专业教材的编写上存在的理论与实践脱节的问题得以解决。具体的方法是“处方性”的,即教材的设计原则是尽可能解决语言教学活动中出现的问题,并分类、细化,使教材的内容体现极强的实践性而不是理论的系统性。

[关键词] 微观理念;处方性;教材

[Abstract] We should use the “micro” theory to design the training materials for the international Chinese language teachers in order to solve the problem that has existed for so many years. The problem is that theory is out of line with practice in the compilation of foreign language teaching materials. The concrete method is “prescription”. In other words, the principle of designing teaching materials is to solve as many problems as possible during the process of language teaching, to categorize and analyze cases, and to make teaching material embody strong practicality.

[Key words] micro theory; prescription; teaching materials

一、定位于“微观”理念的原因

观其一般对外汉语专业的本科生或者研究生的专业课程教材,如:《语言学纲要》、《语用学教程》、《普通语言学教程》、《语法讲义》、《西方语言学流派》、《语言理解与认知》等,是基于整体认识论所形成的一种为了让其学科建设更加科学化而设计的教科书,追求的是学科的整体性、科学性、严密性,也有助于为学习者打下坚实的学科理论基础。然而这种具有宏观理念特征的教材,可能在观照学科理论综述的同时却缺乏运用其理论解决教学实际的环节;在观照理论历史脉络阐述的同时缺乏对学科前瞻性研究与理论拓展环节;在观照专业知识体系完整的同时缺乏训练解决个案问题能力的环节。国际汉语教师培训,因其“培训”性质,对理论与实践的结合度要求更高。

1. 就目前国际汉语教师培训的形式而论

国内方面,有志愿者培训、公派汉语教师岗前培训、在岗公派汉语教师培训、孔子学院中

* 作者简介:段文菡,南开大学汉语言文化学院副教授,研究方向为应用语言学。

方院长岗前培训、孔子学院在职中方院长培训及孔子学院外方院长培训这六类培训形式。国外方面,专职的汉语教师(在大学或者中小学的正式教师)如果是上述群体通常不参加当地组织的培训,而接受培训或者需要培训的人员大部分来自当地华人群体,或者一些兼职教师,其学历和成分复杂,因专业基础不一,需要岗前培训。

2. 就所培训者的汉语教学背景而论

本文主要针对国内志愿者培训、公派汉语教师岗前培训、孔子学院中方院长岗前培训这三类群体做了一些问卷调查。分析这一部分参加者的成分,其中志愿者大多为在校或刚毕业的学生,本科或研究生的专业出身也五花八门,有过汉语教学经验者约占15%。就调查问卷所收集的资料统计,有效问卷的72位志愿者中,有汉语教学经验的仅有11人,其中1人有过4年的教学经历,其余10人其教学经历两年、一年、半年不等。公派教师多为各高校或中小学专职教师,有效调查问卷110(110人次)份中,其中75人有过汉语教学的经历,占68%;孔子学院中方院长有效调查问卷114份(114人次),其中有54人有从事汉语教学的经历,占47%。

3. 就培训的时间而论

就以上国家级组织的培训营三类群体而言,培训时间大多利用寒暑假,为期6~8周不等。国外培训的时间更加灵活和短期,甚至只有3~5天。

针对以上这样一个汉语教学背景总数仅为47%的被培训的群体,让培训者系统地接受与本学科相关的所有基础理论知识和专业理论知识是非常必要的。从培训时间和内容的比例而论,力求可在短时间内“充电”以达到立竿见影之效,但是从认知角度而论,短期内接受如此庞大的学科内容是不可能收到质量层面的效果的,而那些只有几天、十几天的培训,想系统地全面地接受如此庞大的知识,是不现实的。

培训者在汉语语言知识、学科基础理论方面的需求是一种宏观的、共性的需求,而运用语言理论解决课堂教学问题是微观的个性的需求,同时解决这两类需求的办法是在教学时间上找到空间,然而短期培训是有时间制约的,若要在培训者现有能力与需求之间寻找快速提高区域,唯一的办法就是根据培训者的实际情况和最终的目标帮助他们解决最迫切的问题。

因而国际汉语教师培训教材编写的设计理念微观化,可使志愿者学会备课、讲课,使外派的汉语教师学他人之长、共享行之有效的语言教学经验。

二、微观设计理念的特点

1. 可将学习理论转换为教学行为的能力

面向这一类群体的培训教材其作用犹如一架基础学习与教学实践之间的桥梁,可确保这两个领域之间的强有力的连接,被培训者将借助教材所具有的桥梁功能来提升将学习理论转换为教学行为的能力。教育家陶行知先生说过“行是知之始,知是行之成”,汉语教师专业化的培训与成长需要实践的土壤,这个土壤可使“知”与“行”反复循环和相互渗透,才可使教学实践中所出现的问题有效解决,所以培训教材的作用实际上是解决“行与知”的问题,同

时也使教师培训取得实质性的效果。

2. 可将跨学科跨领域的研究转换为基于问题的为语言教学服务的对策

目前语言教学的研究是呈跨学科的趋势,对教材编写的设计也需要在一个更大的知识共同体中进行。这个共同体中至少包括三大类体系:一是学科的理论基础:文化学、心理学、教育学、哲学;二是学科的基本理论:语言教学理论、语言学习理论、学科语言理论、跨文化教学理论;三是学科应用理论:评估理论研究、测试理论研究、教材编写研究、教学技巧研究、课堂教学研究、教学大纲研究、学科课程建设、学科课程设计、教学目标研究;还有可能更广泛地涉及到人类学、信息科学与技术(包括人工智能、虚拟真实等)、脑神经科学、系统科学等学科领域。“微观”理念的设计就是注重整合各研究领域对语言教学有利的因素,在应用与研究之间架起桥梁,目前的关注点应在“以被培训者为中心”的基于问题的教学对策上。教材的内容不是在与语言教学有关的知识实体之间,而是在不同的教学任务与各种学习理论之间,并增加新的应用技术对教学理念的影响和对学习状况的改进。

3. 可将教材的描述性转化为“处方性”

为学科科学性服务的教材编写和设计体现学科的体系性无可厚非,然而因其培训时间所限,应针对教学“病灶”采取“处方性”设计原则,其目标是致力提高教师培训质量,而不流于培训形式。学科体系性的教材特点具有描述性,适合长期系统的学历学习。培训教材是针对个案而特别制定的,是“处方性”的,是学历教材的一种推衍,是从非学历的角度、工作的角度和实践的角度设定的,是符合教师专业化培训特点的,其“处方”中既包含了专业领域性知识,也包括了教学策略性知识。

三、“微观”理念指导下的培训教材的设计

培训教材的设计原则是尽可能解决所有关于语言教学活动中可能出现的问题,即用适当的解决“处方”与相应的待解问题相匹配,其思路为点、线、面、立体的设计,甚至可从逆向思维的角度思考教学实践中的问题,并具有一定可操作性。例如:

1. 关于专业理论知识类

应把基本理论知识渗透到解决个案问题中,教材的主要内容是解决语音、词汇、语法、文字在教学中的问题。在我们所做的调查问卷中,关于你认为“适合培训所需的现代汉语理论知识类的教材”的选项,有效问卷 296 份,选择“解决某一课堂问题的理论与方法”的 189 人,约占总人数的 64%;选择“讲给学生的语法知识”的 144 人,约占总人数的 49%;选择“宏观理论阐述”的 13 人,仅占 4%。通过需求分析,可从“点”向“线”与“面”辐射,如:零起点的语音阶段教学,中级和高级阶段的语音问题;初、中、高级阶段的词汇教学(特点、教学的方法等);初、中、高级阶段的语法教学(特点、教学方法等);汉字教学的特点、方法和最佳教学时机;各语言水平阶段的语音、语法、词汇、汉字的偏误分析及教学对策;各语言水平阶段的语法点和句型简明扼要的讲解和例句;现代汉语术语的不同语种的翻译等等。

2. 关于教学教法类

第一方面围绕课上和课下诸多教学环节,如初、中、高级阶段的第一堂课的教学教法;初、中、高级阶段课上提问的技巧和方法;课上活动的设计和误区;课堂各环节的导入并使教学环节流畅的方法;怎么避免教师在课上的“失误”与“失控”;备课过程中的诸多教学环节的设计及可能出现的问题;课后练习的设计及练习的有效性;不同语言水平、不同语言能力训练目标的考题编制及考试分数的解释与评析等等。

第二方面是使培训者了解即将赴任的所在国的教学状况,并尽快消除因教学环境的差异而导致的不适应。使培训者在面对不同学历、不同国家、不同课型、不同年龄、不同语言背景(如华裔与非华裔)、不同学习需求(短期语言学习和长期语言学习)等学习者时,可以合理设计和安排教学活动,有效利用教学资源。

第三方面是教材的使用和编写,不要以教材编写问题的研究为主要内容,而是要训练教师具有针对不同的教学对象和需求编写出有效的零起点、初、中、高级的教材的能力;训练教师有通过教学技巧和练习技巧弥补教材编写不足的能力;训练教师准确恰当地选择教材中的语言点和句式并能够讲解和练习的能力;训练教师准确恰当地辨析词汇的异同并能够使其练习的重现比率达到最高的能力。

第四方面是编写教师教学行为个案和教学经验类的教材,提供国内教师的教学展示与国外教师的教学展示以及两者的比较分析,学生可以是不同国家集中在一个课堂上,也可以是单一国家的学习者,这同样是从微观角度看具体的教学如何实施并解决实践性的问题。

3. 关于对实践和反馈的评估类

国际汉语教师应该具备对课堂教学技法、教师教学行为、学习者的学习行为等一切与语言教学有关的诸多环节的评估能力,这是教学技能和理论知识发展的重要方面。目前这类教材仍以宏观理论概述为主,但是对局部技能和离散知识的关注、对一项技能的练习和之后对学生掌握程度的反馈、练习题型是否有效和高效以及学习的需求分析、个体差异的分析、社会文化差异的分析这些重要的评估内容微观分析不足,所以评估在语言教学方面的重要作用也就无从谈起了。

4. 关于文化基础类

除了一些关于文化历史概况、文化比较方面等注重知识体系的完整和文化知识高度概括类教材之外,除了一些中华才艺方面的教材之外,还应该编写适用于语言教学的,如:面对课文中的文化内涵,如何恰如其分地、不是以偏概全地并通过语言训练的手段让学习者了解、感知的实用性教材,训练教师有能力辨别语言课本中的那些真正体现文化含义的语言现象,恰当处理和练习国俗词语、时代性特点的词语和政治性词语。

参考文献:

- [1] 单文经. 教学引论——海峡两岸课程与教学研究丛书. 上海:上海科技教育出版社,2003.
[2] 赵金铭. 对外汉语教学概论. 北京:商务印书馆,2004.